

篇际互文性与公司简介的 批评性体裁分析

——以跻身“世界500强”的中国内地公司为例

华南理工大学 武建国 陈聪颖 郑蓉*

[提 要] 近年来,专业实践(Professional Practice)得到越来越多的关注,相关的专业话语(Professional Discourse)的体裁分析也成为研究热点。在这一大趋势下,本文旨在对公司简介这类专业话语进行批评性体裁分析。文章首先整合Bhatia(2010)的专业环境下话语实现的分析模式以及Verschueren(1999)的顺应理论,提出适用于本研究的批评性体裁分析框架;然后将这一框架运用到跻身“世界500强”的中国内地公司的简介话语的分析中。研究表明:这些公司简介的体裁结构基本相似,且篇际互文现象在该类专业话语和专业实践中相当普遍,对公司简介话语的语用成功至关重要。希望本文的研究成果能为其他公司撰写简介时提供策略性的参考,并能够为专业话语的批评性体裁分析提供新的视角。

[关键词] 篇际互文性;公司简介;批评性体裁分析

1 引言

随着经济全球化和网络媒体的纵深发展,商业话语的传播越来越受到国内外学者的关注。公司网站简介作为典型的商业话语,无论是在经济领域还是语言学领域都有很高的研究价值。本研究选取2015年跻身“世界500强”的中国内地公司的简介,旨在对其体裁结构与交际策略进行探讨,以期对公司实践中的动机和目的有更

* 作者简介:武建国,华南理工大学外国语学院副院长、教授、博士。研究方向:话语分析、文体学、语用学。Email: fljgwu@scut.edu.cn。通信地址:510641 广州市天河区华南理工大学外国语学院。陈聪颖,华南理工大学外国语学院硕士生。研究方向:话语分析、体裁分析。Email: crystalchen40@163.com。郑蓉,华南理工大学外国语学院硕士生。研究方向:话语分析。Email: serena.zr@outlook.com。

本文为国家社科基金项目“中国当代大众语篇中的篇际互文性研究”(13CYY089)和中央高校基本科研业务费杰青项目“话语传播中的重新语境化与意义转换”(2015JCRC09)的部分成果。

加深刻的理解，从而为相应的话语实践和专业实践提供一定的启示。

2 理论背景

批评性体裁分析 (Critical Genre Analysis, 简称CGA) 是由Bhatia在2006年的一次话语分析圆桌会议上提出来的, 是对体裁分析的发展与延伸, 它是一个多视角、多维空间的体裁分析方法, 强调将话语分析与特定行业或学科文化语境中的行业或学科实践相结合 (韩萍、贺宏, 2012)。但是在没有明确提出CGA这一术语之前, Bhatia (1997, 2000, 2004) 已对学术话语和慈善话语等专业语境中的体裁混合进行了一定的探索, 指出促销和广告话语对各行业的渗透。随着“语境”在专业的体裁分析中的重要性日益凸显, Bhatia (2010: 32) 将“体裁”重新定义为“语篇内因素与语篇外因素的结合”, 提出了专业环境下话语实现的分析模式 (如图1所示), 为CGA提供了理论基础和模式支撑, 使得相关研究不断丰富, 如Bhatia (2008, 2010, 2015, 2017) 结合公司年报审计和国际仲裁实践的个案不断深化CGA的研究, Antonio (2015) 也将TED演讲视为专业实践探讨CGA, 等等。

篇际互文性 (interdiscursivity) 是一个非常重要的语言现象, 指特定语篇中不同体裁、话语或风格的混合与交融 (武建国、秦秀白, 2006)。武建国 (2010, 2012a, 2012b, 2012c) 从语用的角度研究了当代中国公共话语中的篇际互文性。Bhatia (2008, 2010, 2015, 2017) 关注体裁的完整性和创新性, 强调语篇外资源的重要性, 将篇际互文性进一步定义为体裁、专业实践和专业文化间的体裁资源的挪用现象, 指出篇际互文性是CGA理论体系的重要概念, 在理解专业实践和专业文化的过程中发挥着至关重要的作用。越来越多的学者开始关注专业实践中的篇际互文性, 如Lung (2015) 从篇际互文视角透视公共关系; Wu等 (2016) 通过篇际互文关系研究媒体话语中的重新语境化与改适转换, 等等。

Verschuieren (1999) 认为语言的使用过程就是不断地对语言形式和策略做出选择从而进行顺应的过程。而顺应之所以能够实现, 是因为语言本身具有三大特性: 变异性、协商性和顺应性 (武建国、秦秀白, 2006)。其中, 顺应性在确保交际成功的过程中发挥着重要的作用, 它能使人类从众多可能的选项中做出协商性的语言选择, 以便达到预期的交际需求 (Verschuieren, 1999)。

就CGA和顺应论的潜在关系和结合点而言, 实现交际需求是语言顺应的目标, CGA本质上就是对专业话语的语言策略和交际目的进行的分析。所以从语用的角度来看, CGA正是对专业话语中的顺应现象进行的研究。而篇际互文性作为CGA理论体系中的重要一环, 之所以能使不同体裁、话语或风格和谐、兼容并行使不可替代的交际功能, 主要就是篇际互文性从本质上顺应了语言交际所处的物理世界、社交世界和心智世界中的各种变量, 因此我们认为篇际互文性的运作过程即是语言使用者对三个世界中的各种变量进行顺应的过程。

简言之, CGA无论是对话语实践还是专业实践都很有意义, 目前的研究并不多,

且鲜有学者对公司简介进行过相关研究，还未有将CGA与语言顺应论相结合的尝试，因此本研究立足篇际互文视角，试图将CGA与语言顺应论整合起来探讨公司简介类专业话语。

③ 分析模式及语料介绍

3.1 分析模式

Bhatia早在2004年就提出了话语分析的三维度多视角模式，随后在此基础上于2010年提出了话语分析的四维度多视角分析模式（见图1），这是CGA的主要分析框架。该框架将语篇与语境、话语实践与专业实践纳入同一分析体系，以语篇、体裁、专业实践和专业文化四个维度的结合构建出了专业话语的分析模式，对专业话语的语境给予了更多的关注。

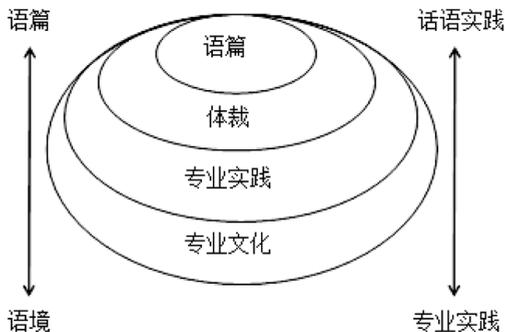


图1 Bhatia的专业环境下话语实现的分析模式（Bhatia, 2010: 34）

如图1所示，该模型的第一个维度是语篇。这是我们最为传统的将话语视为语篇的分析层次，重在描述语篇的性质，而非解释语篇。第二个维度是体裁。Bhatia在该维度加大了对语境的关注程度，更侧重探索在特定语境下阐释和运用语篇的多种可能，是基于体裁的语篇深度分析。第三个维度是专业实践。从话语实践到专业实践的过渡过程正是专业人士通过运用语言策略实现专业目的的过程。对话语实践的理解可以促进我们对专业实践的理解，从而实现对话语的多角度分析。第四个维度是专业文化。话语实践和专业实践都处于专业文化的大背景下，受到专业文化的影响和制约。专业文化影响专业身份的建构与表达，确保话语行为和专业行为的语用成功。因此，专业文化层面的分析可以帮助我们更宏观地理解专业话语的运行机制。随着语篇——体裁——专业实践——专业文化的逐步过渡，研究视角越来越宏观，且后者往往是基于甚至囊括前者的，所以模型中的四个圆层层嵌套；同时，在这个过渡过程中，语篇本身的作用越来越弱，而语境的重要性愈加凸显，研究范畴逐渐由话语实践向专业实践深入；此外，两个双箭头的直线生动地体现了“语篇——语

境”之间和“话语实践——专业实践”之间的动态转化关系。整体而言，该模型关注话语表现，其中的各要素和各维度共同作用以促成语用成功。而无论是体裁、专业实践还是专业文化，都离不开符号资源的挪用。公司简介语篇作为典型的商业话语，随着时代的发展呈现出了复杂性、动态性和多变性等特点，很适合借用该模型来进行研究。

Verschuieren (1999) 将进化认识论应用到语言研究中，提出语言顺应论，为我们的语言研究提供了一个很好的分析模式。这一模式所涉及的顺应主要发生在语言结构与语境之间，其中语言结构属于语言内顺应对象，与上述模型中的“语篇”和“体裁”维度相对应；而语境变量分为语言语境与非语言语境变量，后者属于语言外顺应对象，主要包括语言交际所处的物理世界、社交世界和心智世界中的各种变量，与CGA理论体系中的专业文化密切相关，正是专业话语对专业语境变量的顺应促成了话语行为和专业行为的语用成功。虽然两个理论本质上都涉及语言结构，但CGA更强调对语言外语境的关注，因此本文更多地关注非语言语境变量。我们立足语用综观论，主要研究“专业文化”这一维度的语言外顺应变量，即三个世界中的各种不同变量。此外，交际目的也是两大理论的交汇点。因此，将CGA的主框架与Verschuieren的顺应论相结合具有合理性和可行性。

基于上述对两大理论的关联和结合点的讨论，我们将Bhatia的专业环境下话语实现的分析模式与Verschuieren的顺应论进行了整合，即在图1的第四个维度“专业文化”借助Verschuieren的顺应论进行深入的分析，提出了适合于本研究分析模式——公司简介中话语实现的批评性顺应分析模式（如图2），并运用此模式对公司简介进行批评性体裁分析。

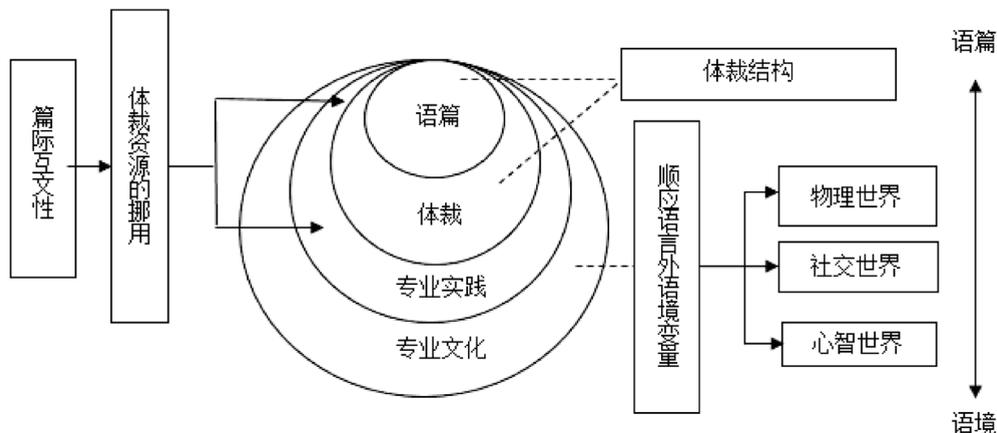


图2 公司简介中话语实现的批评性顺应分析模式

如图2所示，该模式以Bhatia (2010) 的CGA分析模式为主框架，具体分析从语

篇、体裁、专业实践和专业文化四个维度展开。首先，通过“语篇”和“体裁”维度的结合，对语料的语步进行分析，归纳出公司简介的体裁结构。然后，在“专业实践”这一维度突出了CGA的重要概念——篇际互文性，通过分析体裁资源的挪用，研究篇际互文性的表现形式。最后，在“专业文化”这一维度分别讨论对三个世界中变量的顺应。整体而言，本研究对公司简介的批评性体裁分析主要体现在三方面：体裁结构、篇际互文性和对语境变量的顺应。

3.2 语料介绍

本文的语料是跻身“世界500强”的中国内地公司的简介。之所以强调内地而非全国，主要是考虑到内地公司和港澳台公司在文化理念和价值观念方面的差异，以确保结果的相对一致。除去2015年上榜“世界500强”的26家港澳台企业，中国的106家上榜公司中共有80家内地公司符合我们的研究需要。我们从该80家内地公司的网站上选取其简介作为语料。

4 公司简介的批评性体裁分析

正如前文所述，体裁维度的讨论是基于体裁的语篇深度分析，所以专业体裁的分析是建立在传统的语篇分析基础上的，既关注微观的词汇语法分析，也重视宏观的体裁结构研究，实质上是对图1和图2中提及的语篇和体裁两个维度的探讨，因此本小节将从专业体裁（语篇和体裁）、专业实践和专业文化三大维度来讨论公司简介语篇中的篇际互文性，并在专业体裁这一维度对公司简介语篇中的语步进行分析，帮助读者更好地理解话语实践和专业实践。

4.1 专业体裁分析

笔者基于语料的交际目的，统计划分出八类语步，结合各语步出现的顺序，总结出中国世界五百强公司简介的大体体裁结构：公司介绍、主席致辞、公司管理、组织结构、历史背景、公司荣誉、公司文化以及社会责任。各语步出现的频数和占比如表1所示：

表1 公司简介体裁的语步统计表

顺序	语步	频数	占比(%)	性质
语步1	公司介绍	80	100%	必要成分
语步2	主席致辞	45	56%	选择性成分
语步3	公司管理	76	95%	必要成分
语步4	组织结构	51	65%	选择性成分
语步5	历史背景	30	38%	选择性成分

续表

顺序	语步	频数	占比(%)	性质
语步6	公司荣誉	46	59%	选择性成分
语步7	公司文化	22	29%	选择性成分
语步8	社会责任	17	22%	选择性成分

从表1可以看出,语步1“公司介绍”和语步3“公司管理”是必要语步,这些基本信息的一致呈现体现了公司简介的基本行业规范,而其他语步类型作为选择性语步,反映出公司简介话语实践的偏好、专业实践的独特和专业文化的内涵。在这六个选择性语步中,语步2“主席致辞”、语步4“组织结构”和语步6“公司荣誉”的占比都在60%左右,体现了公司简介对领导、组织和荣誉的重视程度,这与中国崇尚权威、提倡团结有序以及珍惜荣誉的传统文化与社会风尚密不可分;而语步5“历史背景”和语步7“公司文化”的占比只在30%左右,反映出了公司对自身文化建设的关注程度较低;而“社会责任”的占比仅仅为22%,折射出公司社会责任意识的缺失。整体而言,公司简介通过语步1、语步3和语步4展示了公司的硬实力,辅以语步2、语步5、语步6、语步7和语步8显示了公司的软实力,虽然基本兼顾了公司软硬实力的呈现,但不难发现,公司还是重视商业经济实力的展现(语步1,语步2,语步3,语步4和语步6),而在历史文化和社会责任感方面(语步5,语步7和语步8)的意识较为薄弱,反映出我国500强公司对以企业文化为核心的软实力的建设还不够,需给予进一步的关注。

通过分析语料的语步,我们了解了公司简介语篇的宏观体裁结构。下面我们将着眼于其微观结构,以便进一步审视专业体裁特征。词汇、句法作为重要的体裁资源,体现体裁特征(徐珺、肖海燕,2016)。公司简介中专业词汇的使用可以体现其专业化水平,有利于准确传递信息,提高股东和消费者对企业的信任,如股票代码、A股市场、交叉销售、客户迁徙,等等。同时,公司简介中各语步呈现出不同的词汇资源特征和句法特征。如主席致辞语步往往表达对未来的美好期望及对发展的决心和信心,大量运用“坚信”“再接再厉”“再创佳绩”等积极词汇,且多以“将”为代表的将来时表达为主,表现公司的乐观自信;而公司荣誉语步往往是对公司取得的成就进行介绍和总结,“极不平凡”“积极履行”“取得突破”等正面的修饰语贯穿始终,多是以“了”“已”“到目前为止”为标记的过去时态或者现在完成时态。

鉴于公司基本信息介绍部分是必要语步,且其主要交际目的是向公众和股东介绍公司,属于介绍体裁的范畴,还通常杂糅着促销体裁和报告体裁,较为典型。因此,本节以公司简介中的介绍语篇为例对涉及的体裁进行说明。

- [1] ……华润标志的设计意念源自盛唐书法宗师颜真卿所写的“华”字……华润集团是全球500强企业之一，2014年排名第143位，自2005年起连续获得国资委A级央企称号……华润置地是中国内地最具实力的综合地产开发商之一；雪花啤酒、怡宝水、万家超市、万象城是享誉全国的著名品牌……建立了雄厚的产业基础，综合竞争实力大大增强……

(<http://www.crc.com.cn/about/overview/Introduction/>)

华润是大型国有公司，其投资领域极广，从房地产到电力行业，与民生息息相关。在例[1]华润公司的介绍中，第一部分介绍了名字的起源，实现了信息介绍的功能；第二部分首先用数字和荣誉介绍集团在国内外的重要地位，接着又陆续介绍现旗下企业的欣欣向荣，并提及其享誉全国的品牌产品，最后对公司的成就进行了总结——“建立了雄厚的产业基础，综合竞争实力大大增强”。一系列的正面描述呈现了实力雄厚、发展前景一片大好的公司形象，推销公司来吸引投资者、取信消费者的交际目的很明显，因此属于促销体裁的范畴。简言之，例[1]作为介绍语篇，结合介绍体裁与促销体裁，塑造了良好的公司形象，为广大投资者和消费者提供了信心。

总之，同一语篇中不同体裁的相互杂糅既丰富了语篇的表达形式，又使其交际目的的表达与实现更为贴切与自然，对语言的创新使用与发展具有重大意义。但仅停留在该维度并不能真正理解公司简介，因此我们需要转向更高层次的专业实践和专业文化的分析。

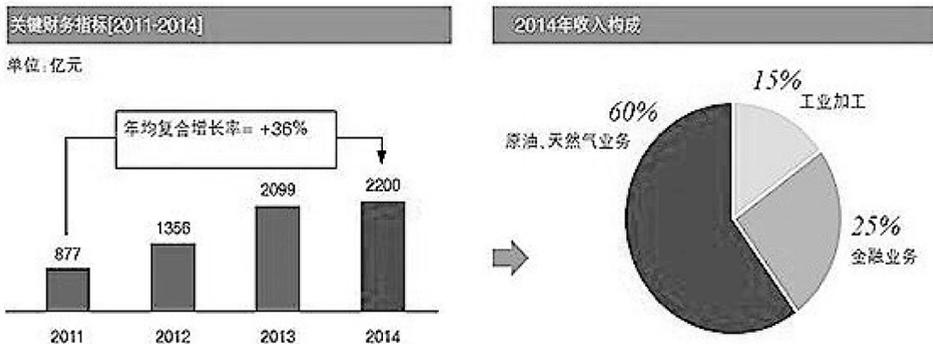
4.2 专业实践分析

众所周知，几乎所有的公司简介中都会或多或少地运用专业数据，包括其营业额、同比增长、收入占比等。我们通常不会对这些数据持怀疑态度，因为我们潜意识里都认为这些专业数据是经过专业审计机构审核的，是真实客观的业绩参数。而我们往往缺乏专业知识，不能对专业数据透彻理解，转而对描述性的话语予以更多关注，以此了解公司表现，而且我们往往默认这些描述性文字是基于客观参数得出的，因此也是真实可信的。但事实并非如此。如例[2]：

- [2] 中国华信能源有限公司是集体制民营企业，主营能源产业与金融服务业……2014年公司营业收入超2 200亿元，进入《财富》世界500强和世界品牌500强，被评为中国最具影响力企业，连续四年获得中国十大慈善企业称号……中国华信始终坚持做民族企业，积极履行社会责任。全资设立的中华能源基金委员会……努力打造人的华信、家的华信、国家的华信。

财务报告

2014年，中国华信主营业务收入超2200亿元，主要来自金融产品、工业性收入及原油、天然气等销售业务。



(<http://www.cefc.co/category/wmdzghx?lang=cn>)

例[2]首先介绍了中国华信能源有限公司的公司性质和主营业务，旨在让读者了解华信，因此是典型的介绍体裁；接着呈现巨大的营收额和一系列的荣誉称号，主要是让利益相关者相信其实力与前景，属于促销体裁；然后提及其公益事业上的成就，以赢取公众的好感，是报告体裁下的公共关系报告亚体裁；最后以图表的形式展现了公司的财务报告，属于财务报告体裁的范畴，因此该语篇是介绍体裁、促销体裁、报告体裁（包含公共关系报告和财务报告两种亚体裁）的结合，对公司良好形象的塑造很有帮助。此外，图表这种非文字资源的运用也增加了体裁的多样性，使信息的传达更为专业直观。语料中的大量数据，或直接呈现，或嵌套于图表之中，但是其中的关键财务指标，如“平均复合增长率”这种专业性较强的词汇，其实非专业人员很难理解，还是需要通过描述性配文来了解公司情况。而介绍体裁和经济报告体裁的混合很容易使非专业的利益相关者认为所有的描述都是建立在客观数据基础上的，因此将对专业审计人员的信任嫁接到这些描述性文字上。但正如Bhatia (2008)所指出的，这些会计师的任务是核实公司报表中的矛盾之处，检查经营过程中的金融机制，并不对公司前景的预测负责，他们对基于数据的推断与预测是免责的。因此，这种专业实践间的微妙联系与断层就给公司简介的编纂留下了发挥的余地，为公司利用体裁资源构建自身形象提供了可能性。

同时，该公司将自己的原则和期望（如“始终坚持做民族企业，积极履行社会责任”“努力打造人的华信、家的华信、国家的华信”）与既得荣誉和成就（如“中国最具影响力企业”“设立中华能源基金委员会”）杂糅在一起，将公关体裁无限趋近介绍体裁，用事实强化了原则和期望的真实性与可靠性，增强了利益相关者对公司的认可度与信任度。

此外，很多公司的简介都会常规性地总结过去，展望未来，往往会刻意强调

过去的辉煌业绩，而不尽人意的业绩表现往往会被一笔带过甚至完全忽略。Bhatia (2008) 将这种强调未来机遇、淡化财务业绩不足的做法看作一种沟通和公关策略，即利用公司介绍体裁杂糅的专业实践和社会认可的交际规范来将企业的缺点模糊化。因此，我们必须意识到公司简介实践中存在参与主体角色关系的不对称性，企业高管和普通股民之间的权力差距、信息交流的单向性等问题（徐珺、肖海燕，2016），而这些问题往往会导致体裁资源在专业实践过程中被有意地加工、改变和利用，以此达到保持利益相关者对公司充满信心的交际目的。

4.3 专业文化分析

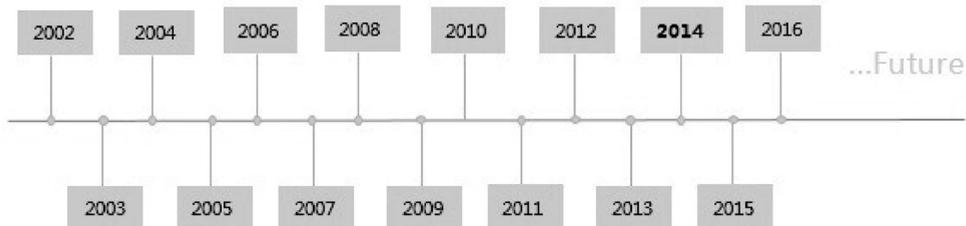
专业实践是话语进程的结果，嵌于特定的专业文化之中，对公司简介体裁的进一步理解必须关注专业文化。而篇际互文关系贯穿于整个专业交际之中，所以可从篇际互文性的运作机制透视专业文化。正如前文所述，篇际互文性的运作过程即是语言使用者对物理世界、社交世界和心智世界中各种变量顺应的过程。因此在“专业文化”这一维度，我们主要剖析公司简介中的篇际互文关系对语境的顺应。

4.3.1 对物理世界变量的顺应

对物理世界变量顺应的篇际互文性主要源于语言使用者对物理世界需求的考虑，考察其中的时间指示系统和空间指示系统是将语言选择与物理世界联系起来的最为可行的研究途径。考虑到世界500强中国公司的特定属性，这里主要讨论时空要素中的时间参照。在撰写公司简介时，很多公司在发展板块中加入公司的发展历程，形成杂糅了不同体裁的历史语篇。同时，读者的期待、信仰和知识水平也在与时俱进。因此，为了更好地吸引读者的注意并说服他们相信公司的能力，简介必须顺应读者的时间参照体系。请看例[3]：

[3]

发展历程



3月	南方电网公司发布标准设计和典型造价V1.0版本。
5月	我国首个20千伏峡谷孤网在独龙江投运。
5月	南方电网公司再次荣膺“中国人才发展最佳企业”。
……	……

(<http://www.csg.cn/gywm/fzlc/>)

例[3]节选自中国南方电网的公司简介，图中时间轴展示的是其2002—2016年的时间跨度，并给出了以2014年为例的部分大事件介绍，且记录的都是颇为鼓励士气的正面事件，向读者勾勒出了可持续发展的公司形象。总之，这一案例以时间轴的形式呈现公司的发展历程、并以表格的形式呈现当年的大事件，清晰直观，顺应了读者的时间参照体系，符合读者的认知习惯，可以帮助读者更好地了解公司历史，有利于公司形象的塑造。

4.3.2 对社交世界变量的顺应

对社交世界变量顺应的篇际互文性源于语言使用者对社交世界需求的考虑。由于本文主要研究中国内地世界五百强公司的简介，社交世界的变量与中国的习俗惯例密不可分。如果一旦打破这些规约，公司形象往往会受损。因此，为了让公众更好地理解并接受，简介撰写者必须顺应社交世界的各种变量从而做出正确的语言选择。这里的顺应主要有两种：对社会关系的顺应和对文化差异的顺应。请看下列：

- [4] 客户至上……努力提供更为优质、更为环保、更为人性化的产品和服务，不断超越用户的期望……感恩回报……将履行社会责任视作“超越利润之上的追求”，努力打造“投资者信任、员工热爱、社会尊重、大众称道”的优秀企业形象……尊重员工价值……

(http://www.faw.com.cn/gyjt_index.jsp?needle=jtgl)

例[4]摘自中国一汽的简介，其利益相关者包括投资者、全社会的广大消费者以及公司员工。公司必须与投资者和消费者保持良好的关系才能实现长足的发展。对消费者，公司树立“客户至上”的原则，“努力提供更为优质、更为环保、更为人性化的产品和服务，不断超越用户的期望”。与此同时，在投资者面前，公司“感恩回报”社会，努力营造值得信任的公司形象，以便吸引更多的投资，博得全社会的好感。而公司员工作为公司的动力来源，与公司的良好运营与发展有着密不可分的关系，因此公司须尊重员工，肯定员工价值，调动员工的积极性，才能使其尽心尽力地为公司服务。中国一汽将“尊重员工价值”“员工热爱”作为自身发展的原则和目标，有利于团结员工、鼓舞士气。结合公司基本理念的介绍和社会责任感的反复渲染，此案例中的篇际互文性主要表现为介绍体裁和报告体裁的混合，顺应了公司与

各方利益相关者的社会关系。再如：

- [5] 我们相信，有党和国家的关心重视，有广大投资者的信任和支持，有社会各界的理解、关心和帮助，有全公司广大员工的共同努力，我们一定能在新的历史起点上实现新的跨越，以更好的业绩回报员工，回报投资者，回报社会，回报所有关注和支持中国中铁的各界人士！

(<http://www.crecg.com/tabid/73/Default.aspx>)

例[5]摘自中国中铁有限公司简介的领导人致辞部分，我们发现董事长不仅提到了投资者、消费者以及公司员工，更是首先提到了党和国家，这一点与国外的公司简介截然不同。这主要是由我们的国家性质及文化传统决定的，在中国，集体和个人的发展都离不开党和国家的支持与培养；同时，我们自古以来就崇尚儒家文化，崇尚对为君者的尊重与支持，因此我们对党和国家都极为尊重与拥护，从多数国有企业简介中的董事长致辞及管理层的介绍也可以看出来这种文化传统。这都是公司简介中的篇际互文关系对社交世界中的国情与文化变量顺应的结果。

4.3.3 对心智世界变量的顺应

对心智世界变量顺应的篇际互文性源于语言使用者对心智世界需求的考虑，如顺应心理动机和情感。典型案例主要摘自公司简介中的董事长致辞部分，例如：

- [6] 在经济全球化浪潮下，我们坚持以“自主经营”的方式来探索中国大企业的出海新路，并且用成功的实践证明，中国资本、中国品牌有能力渗透、扎根国际市场。国际化实践也正全方位反哺绿地加速成长，随着全球资源配置能力进一步提升、全球化产业健康格局初步形成，今天的绿地正朝着实力全球品牌企业快速迈进！

(http://www.ldjt.com.cn/About_dszzc.aspx)

例[6]首先指出了公司国际化实践的成功，展示公司的卓越能力和巨大潜力，属于促销体裁，然后结合国内外大背景提到了公司的良好发展现状，属于报告体裁，并表达了致辞者对公司未来发展充满信心，顺应了董事长的促销和呼吁的内在心理——希望通过自己的致辞可以给读者提供更多的正面信息，激发投资者和消费者的热情与信心；同时顺应了董事长激昂的情绪与斗志，希望取得事业的成功，很容易引起读者的共鸣。

5 结语

本文从篇际互文视角出发，对以世界500强中国内地公司简介为例的商务专业话语进行批评性体裁分析，拓展了体裁分析的研究范围。研究表明：大部分的中国

公司简介在体裁结构上都具有相似性；其中的篇际互文性表现为体裁的融合，以及专业实践和专业文化的混合；这些篇际互文现象促进公司简介类语篇顺应物理世界、社交世界和心智世界中的各种变量，实现了自我介绍以及推销公关的多重交际功能。我们相信本文能为相关研究和公司简介撰写提供参考，同时对读者们的批评性分析阅读也具有一定的指导意义，有利于广大消费者和投资者更加明智地审视商务话语。

参考文献

-
- Antonio, C. 2015. The reconceptualization of academic discourse as a professional practice in the digital age: A critical genre analysis of TED talks. *Hermes* 27(1): 49-69.
 - Bhatia, V. K. 1997. Genre-mixing in academic introductions. *English for Specific Purposes* 16 (3):181-196.
 - Bhatia, V. K. 2000. Discourse of philanthropic fundraising. *New Directions in Philanthropic Fundraising* 22 (1): 95-100.
 - Bhatia, V. K. 2004. *Worlds of Written Discourse: A Genre-Based View*. London: Continuum International.
 - Bhatia, V. K. 2008. Genre analysis, ESP and professional practice. *English for Specific Purposes* 27 (2):161-174.
 - Bhatia, V. K. 2010. Interdiscursivity in professional communication. *Discourse & Communication* 21 (1):32-50.
 - Bhatia, V. K. 2015. Critical genre analysis: Theoretical preliminaries. *Hermes* 27 (1): 9-20.
 - Bhatia, V. K. 2017. *Critical Genre Analysis: Investigating Interdiscursive Performance in Professional Practice*. London: Routledge.
 - Lung, J. 2015. Interdiscursivity in public relations communication: Appropriation of genre and genre resources. *Hermes* 27 (1): 21-33.
 - Verschueren, J. 1999. *Understanding Pragmatics*. London: Arnold.
 - Wu, J., Huang, S.& Zheng, R. 2016. Recontextualization and transformation in media discourse: An analysis of the first-instance judgment of the Peng Yu case. *Discourse & Society* 27 (4): 441-466.
 - 韩萍、贺宏，2012，从批评性体裁分析的角度看学术论文摘要和引言的体裁关系。《外语与外语教学》(1)：53-57。
 - 武建国，2010，《当代汉语公共话语中的篇际互文性研究》。上海：上海外语教育出版社。

- 武建国, 2012a, 篇际互文性在当代公共话语中的语用功能。《外语教学》(2): 18-21。
- 武建国, 2012b, 篇际互文性研究述评。《外语与外语教学》(2): 17-22。
- 武建国, 2012c, 篇际互文性的运行机制探析。《中国外语》(4): 40-44。
- 武建国、秦秀白, 2006, 篇际互文性的顺应性分析。《外语学刊》(5): 32-36。
- 徐珺、肖海燕, 2016, 基于批评体裁分析(CGA)的商务翻译研究。《中国外语》(4): 20-28。

Interdiscursivity and Critical Genre Analysis of Company Profiles: A Case Study of the Chinese Mainland Companies from Fortune Global 500

Abstract: In recent years, professional practices have attracted more and more attention. Genre analysis of professional discourses has been a research hotspot. The present study attempts to make a critical genre analysis of company profiles. First, it proposes a critical genre analysis model by integrating Bhatia's (2010) patterns of discourse realization in professional contexts with Verschueren's (1999) linguistic adaptation theory. Then this proposed model is applied in analyzing Chinese mainland company profiles from Fortune Global 500. The results show that most Chinese company profiles are similar in their generic structure. Moreover, the interdiscursive performance is pervasive in the professional discourse and practice, which plays a significant role in the pragmatic success of company files. It is hoped that these results can offer strategic reference for the composition of company profiles, and provide a new perspective for the critical genre analysis of professional communication.

Key words: interdiscursivity; company profile; critical genre analysis

(责任编辑: 孟玲)